De la Férie

Mercredi 13 août 2025 4ème classe

INTROÏT *Psaume 53, 6-7*

Ecce, Deus adiuvat me, et Dóminus suscéptor est ánimæ meæ : avérte mala inimícis meis, et in veritáte tua dispérde illos, protéctor meus, Dómine. Ps. 53 Deus, in nómine tuo salvum me fac : et in virtúte tua libera me. ℣. Glória Patri.

Voici que Dieu m'aide et que le Seigneur est le soutien de mon âme. Faites retomber les maux sur mes ennemis et, dans votre vérité, anéantissez-les, Seigneur, mon protecteur. Ps. 53 Ô Dieu, par votre nom sauvez-moi, et par votre puissance délivrez-moi. ℣. Gloire...

COLLECTE

Páteant aures misericórdiæ tuæ, Dómine, précibus supplicántium : et, ut peténtibus desideráta concédas ; fac eos quæ tibi sunt plácita, postuláre. Per Dóminum.

Que les oreilles de votre miséricorde, Seigneur, soient ouvertes aux prières des fidèles suppliants ; et pour accorder leur désir à ceux qui demandent, faites-leur demander les choses qui vous plaisent. Par...

Mémoire des saints Hippolyte et Cassien.

Da, quæsumus, omnípotens Deus : ut beatórum Mártyrum tuórum Hippolýti et Cassiáni veneránda sollémnitas, et devotiónem nobis áugeat et salútem. Per Dóminum.

Faites, nous vous en prions, Dieu tout-puissant, que la vénérable fête de vos saints martyrs Hippolyte et Cassien accroisse en nous la dévotion et le salut. Par...

ÉPÎTRE *de saint Paul aux Corinthiens I. 10, 6-13*

Fratres : Non simus concupiscéntes malórum, sicut et illi concupiérunt. Neque idolólatræ efficiámini, sicut quidam ex ipsis : quemádmodum scriptum est : Sedit pópulus manducáre et bíbere, et surrexérunt lúdere. Neque fornicémur, sicut quidam ex ipsis fornicáti sunt, et cecidérunt una die vigínti tria mília. Neque tentémus Christum, sicut quidam eórum tentavérunt, et a serpéntibus periérunt. Neque murmuravéritis, sicut quidam eórum murmuravérunt, et periérunt ab exterminatóre.
Hæc autem ómnia in figúra contingébant illis : scripta sunt autem ad correptiónem nostram, in quos fines sæculórum devenérunt. Itaque qui se exístimat stare, vídeat ne cadat. Tentátio vos non apprehéndat, nisi humána : fidélis autem Deus est, qui non patiétur vos tentári supra id, quod potéstis, sed fáciet étiam cum tentatióne provéntum, ut póssitis sustinére.

Mes frères, ne convoitons pas les choses mauvaises, comme nos pères l'ont fait. Et ne devenez pas non plus idolâtres, comme quelques-uns d'entre eux dont il est écrit : *Le peuple s'assit pour manger et pour boire ; puis ils se levèrent pour se divertir.* Ne nous livrons point à la débauche, comme quelques-uns d'entre eux s'y livrèrent ; et il en tomba vingt-trois mille en un seul jour. Ne tentons point le Christ comme le tentèrent quelques-uns d'entre eux, et ils périrent par les serpents. Ne murmurez point comme murmurèrent quelques-uns d'entre eux, et ils périrent sous les coups de l'exterminateur.
Toutes ces choses leur sont arrivées en figure, et elles ont été écrites pour notre instruction à nous qui sommes arrivés à la fin des temps. C'est pourquoi, que celui qui croit être debout prenne garde de tomber. Aucune tentation ne vous est survenue qui n'ait été humaine : Dieu est fidèle et il ne souffrira pas que vous soyez tentés au-delà de vos forces, mais, avec la tentation, il ménagera aussi une heureuse issue, afin que vous puissiez persévérer.

GRADUEL *Psaume 8, 2*

Dómine, Dóminus noster, quam admirábile est nomen tuum in universa terra ! ℣. Quóniam eleváta est magnificéntia tua super cælos.

Seigneur, notre Seigneur, que votre nom est admirable par toute la terre ! ℣. Car votre magnificence est élevée au-dessus des cieux.

ALLÉLUIA *Psaume 58, 2*

Allelúia, allelúia. ℣. Eripe me de inimícis meis, Deus meus : et ab insurgéntibus in me líbera me. Allelúia.

Alléluia, alléluia. ℣. Arrachez-moi à mes ennemis, ô mon Dieu ; délivrez-moi de ceux qui s'élèvent contre moi. Alléluia.

✠ ÉVANGILE *selon saint Luc 19, 41-47*

In illo témpore : Cum appropinquáret Iesus Ierúsalem, videns civitátem, flevit super illam, dicens : Quia si cognovísses et tu, et quidem in hac die tua, quæ ad pacem tibi, nunc autem abscóndita sunt ab óculis tuis. Quia vénient dies in te : et circúmdabunt te inimíci tui vallo, et circúmdabunt te : et coangustábunt te úndique : et ad terram prostérnent te, et fílios tuos, qui in te sunt, et non relínquent in te lápidem super lápidem : eo quod non cognóveris tempus visitatiónis tuæ.
Et ingréssus in templum, cœpit eícere vendéntes in illo et eméntes, dicens illis : Scriptum est : Quia domus mea domus oratiónis est. Vos autem fecístis illam speluncam latrónum. Et erat docens cotídie in templo.

En ce temps-là, comme Jésus s'approchait de Jérusalem, voyant la ville il pleura sur elle en disant : « Si tu avais connu, toi aussi, au moins en ce jour qui t'est donné, ce qui te procurerait la paix ! Mais tout cela est maintenant caché à tes yeux. Car des jours viendront sur toi où tes ennemis t'environneront de tranchées et t'encercleront : ils te presseront de toutes parts et ils te jetteront à terre, toi et tes enfants qui sont dans tes murs, et ils ne laisseront pas en toi pierre sur pierre : parce que tu n'as pas connu le temps où tu étais visitée. »
Étant entré dans le Temple, il se mit à chasser les vendeurs et les acheteurs en leur disant : « Il est écrit : *Ma maison est une maison de prière.* Mais vous, vous en avez fait *une caverne de voleurs.* » Et il enseignait tous les jours dans le Temple.

OFFERTOIRE *Psaume 18, 9-12*

Iustítiæ Dómini rectæ, lætificántes corda, et iudícia eius dulcióra super mel et favum : nam et servus tuus custódit ea.

Les préceptes du Seigneur sont droits, ils réjouissent les cœurs ; ses jugements sont plus doux que le miel et son rayon ; c'est pourquoi votre serviteur les garde.

SECRÈTE

Concéde nobis, quæsumus, Dómine, hæc digne frequentáre mystéria : quia, quóties huius hóstiæ commemorátio celebrátur, opus nostræ redemptiónis exercétur. Per Dóminum.

Accordez-nous, Seigneur, nous vous en prions, de participer dignement à ces mystères ; car à chaque fois que se célèbre la commémoration de cette victime, c'est l'œuvre de notre rédemption qui s'accomplit.

Mémoire des saints Hippolyte et Cassien.

Réspice, Dómine, múnera pópuli tui, Sanctórum festivitáte votíva : et tuæ testificátio veritátis nobis proficiat ad salútem. Per Dóminum.

Jetez les yeux, Seigneur, sur les présents de votre peuple, offerts en la fête de vos saints ; et que leur témoignage rendu à votre vérité serve à notre salut. Par...

PRÉFACE DE LA SAINTE TRINITÉ

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere : Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus :
Qui cum Unigénito Fílio tuo et Spíritu Sancto unus es Deus, unus es Dóminus : non in unius singularitáte persónæ, sed in unius Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Fílio tuo, hoc de Spíritu Sancto, sine discretióne sentímus. Ut, in confessióne veræ sempiternæque Deitátis, et in persónis propríetas, et in esséntia únitas, et in maiestáte adorétur æquálitas.
Quam laudant Angeli atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séraphim, qui non cessant clamáre cotídie, una voce dicéntes :

Il est vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et notre salut de vous rendre grâces toujours et partout, Seigneur, Père saint, Dieu éternel et tout-puissant.
Avec votre Fils unique et le Saint-Esprit, vous êtes un seul Dieu, un seul Seigneur ; non dans l'individualité d'une seule personne, mais dans la Trinité d'une seule substance. Car ce que nous croyons, sur la foi de votre révélation, au sujet de votre gloire, nous le pensons indistinctement et de votre Fils et de l'Esprit Saint, sans aucune différence ; en sorte que, dans la confession de la véritable et éternelle divinité, sont adorées et la propriété dans les Personnes, et l'unité dans l'essence, et l'égalité dans la majesté.
C'est elle que louent les Anges et les Archanges, les Chérubins et les Séraphins, qui ne cessent de chanter chaque jour, disant d'une seule voix...

COMMUNION *Jean 6, 57*

Qui mandúcat meam carnem et bibit meum sánguinem, in me manet et ego in eo, dicit Dóminus.

Celui qui mange ma chair et boit mon sang demeure en moi et moi en lui, dit le Seigneur.

POSTCOMMUNION

Tui nobis, quæsumus, Dómine, commúnio sacraménti, et purificatiónem cónferat, et tríbuat unitátem. Per Dóminum.

Seigneur, nous vous en prions : que la communion à votre sacrement opère notre purification et nous donne l'unité. Par...

Mémoire des saints Hippolyte et Cassien.

Sacramentórum tuórum, Dómine, commúnio sumpta nos salvet : et in tuæ veritátis luce confírmet. Per Dóminum.

Que la communion à vos sacrements, que nous avons reçue, Seigneur, nous sauve et nous affermisse dans la lumière de votre vérité. Par...